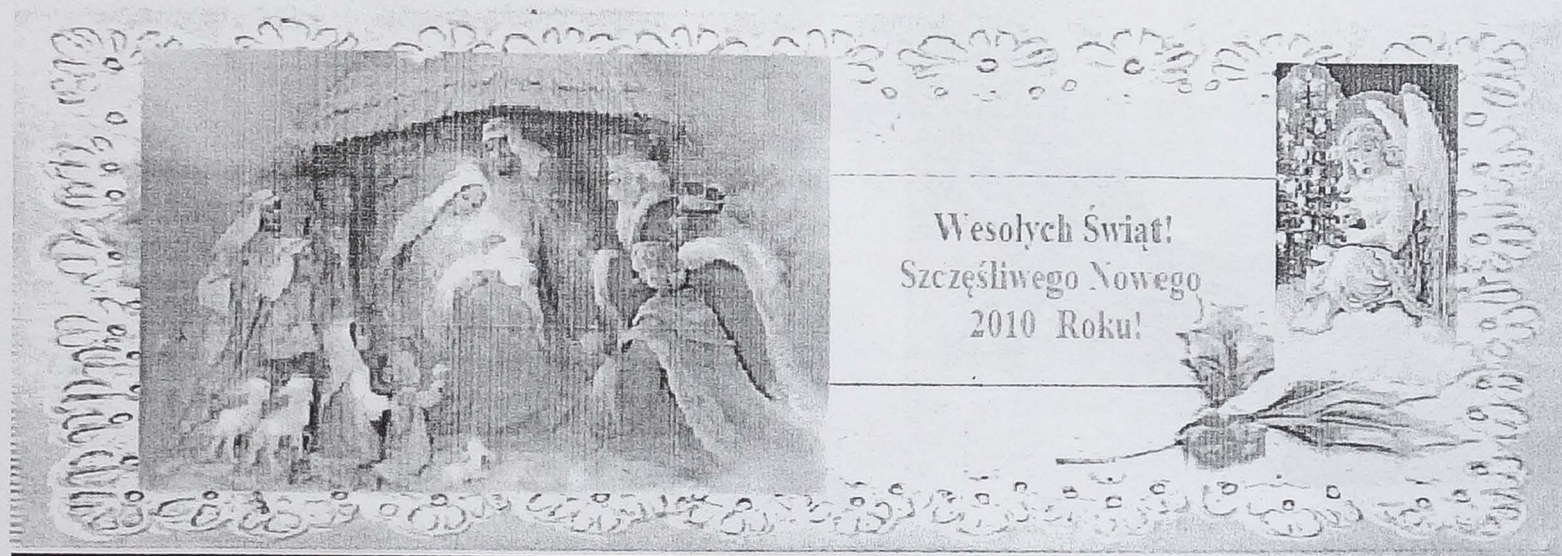


Polonia Kaukaska

Выпуск 4(52)

Зима 2009

ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ГАЗЕТА СОЮЗА ПОЛЯКОВ НА КАВКАЗСКИХ МИНЕРАЛЬНЫХ ВОДАХ



Boże Narodzenie w naszym życiu

Nadchodzi najciemniejsza pora roku. W tym właśnie okresie czekamy na najwspanialsze święto – Boże Narodzenie, które niesie światło wszystkim ludziom we wszystkich domach. Tak samo oczekiwali nadchodzącego światła nasi przodkowie w najciemniejsze, pełne rozpaczy i biedy okresy historii naszej Ojczyzny. Nasze czasy też nie są zbyt łatwe, a jednak oczekujemy tego Święta z wielką nadzieją. Tak samo jak nasi przodkowie czekamy na Pana Jezusa, który ma przyjść do nas i przynieść nam światło nadziei i pokoju. Przekażmy sobie znak tego pokoju w okresie nadchodzących Świąt. Odwiedzmy naszych znajomych, a przede wszystkim chorych i niesprawnych, udzielmy im pomocy, a przede wszystkim złożmy im najserdeczniejsze życzenia – niech w ich domy również wkroczą radość, nadzieja i pokój. Wesołych Świąt! Szczęśliwego Nowego 2010 Roku!

Aleksander Bogolubow

W dniach 1-6 listopada w Sankt-Petersburgu odbył się kurs metodyczny dla nauczycieli języka polskiego organizacji polonijnych.

Uczestnicy kursu przybyli z Ufy, Pietrozawodzka, Nowogrodu Wielkiego, Piatigorska, Moskwy, Smoleńska, Orenburga, Jarosławla, Kurska, Wołgogradu, Krasnodaru. Kurs poprowadziły panie Małgorzata Małyska i Małgorzata Wróblewska z Polonijnego Centrum Nauczycielskiego w Lublinie.

Dla uczestników kursu została zorganizowana ciekawa krajoznawczo-kulturalna wycieczka do Nowogrodu Wielkiego oraz spotkanie z członkami nowogrodzkiej organizacji polonijnej.

Ludmiła Kołpakowa

Человеку дана прекрасная возможность испытывать чувства радости, грусти, любви, восхищаться красотой природы, сопереживать и сочувствовать. И лишь не многим достался дар выражать в стихотворной форме то, что настолько волнует сердце и душу, порождая великие произведения. Например, польский поэт Адам Мицкевич отличался своим стилем письма, в котором отражал внешнее правдоподобие реальности быта. В прошлом году, 24 декабря отмечалось двухсот десятая годовщина со дня рождения этого великого поэта. В этом году, с 6 по 8 ноября в Польском Доме г. Санкт-Петербурга, был проведен конкурс под названием «Кресы» посвященные творчеству Адама Мицкевича. Чтобы было понятнее нашим читателям, необходимо сначала немного рассказать о самом мероприятии и его организаторе. «Кресы» - это конкурс чтецов польского происхождения, объединенных в полонийных обществах, живущих вне Польши. Участвовали в конкурсе школьники, студенты и желающие попробовать свои силы в чтении стихотворений польских авторов из России.



Конкурс проводился в течение трех дней. Первый этап - обучение, так называемые мастер-классы правильного чтения стихотворений, охватывающие два дня. Преподавателем был артист Белостокского Театра Кукол - Петр Дамулевич. Уже с первого момента, когда он зашел в аудиторию, было видно, что это человек с большим опытом и практикой преподавания. Действительно, мастерски проводимые уроки в дальнейшем многим помогли занять призовые места. На третий день был заключительный этап, который представлял собой чтение стихотворных произведений перед комиссией, в составе которой был и Петр Дамулевич. Город Пятигорск в конкурсе представляли члены «Союза поляков на КМВ», председателем, которого является пани Нестеренко Галина Николаевна. Третьякова Яна

получила грамоту за участие в конкурсе. По итогам конкурса это достаточно неплохие результаты, так как мы участвовали в конкурсе первый раз.

Конкурс, как было выше сказано, проводился в Доме Польском. Организатором конкурса было Культурно Просветительское Общество «Полония», председателем которого является пан Чеслав Бласик.

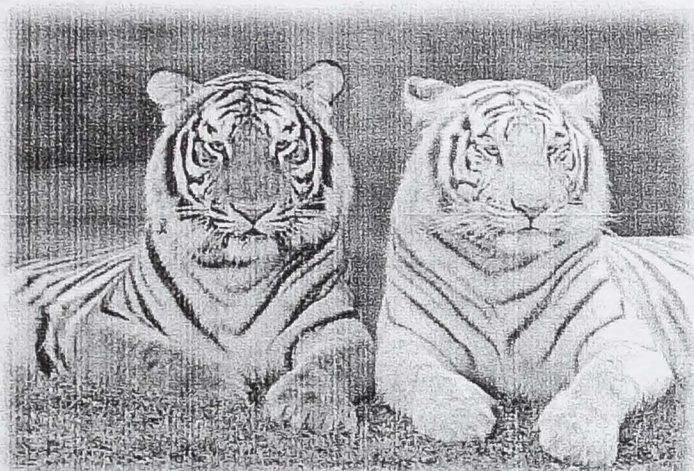


Хорошая атмосфера, настоящее польское гостеприимство и отменная организация - вот чем могла похвастаться и подать другим пример, принимающая участников сторона. Конечно, не обошлось и без помощи польского консульства в Санкт-Петербурге, которое устроило в день приезда участников праздничный обед. Именно такие мероприятия, различные съезды и встречи направлены не только на то, чтобы поддерживать национальную польскую культуру и совершенствовать знание языка, но и позволяют найти новых друзей и способствуют простому приятельскому общению. Потому что сама атмосфера наталкивает на это. Люди настолько приятны и милы, что само собой получается так, что после трех дней пребывания на «Кресах» не хочется уезжать, настолько привыкаешь ко всем и, хотя, как ни странно это звучит - новому быту, который со временем тебе кажется уже обычным. Да и сам город Санкт-Петербург, произвел на нас незабываемое впечатление. В этот город невозможно не влюбиться и не дать себе слово приехать сюда снова. Вот такая штука получается, ведь даже город, где кругом искусство разных времен, творения знаменитых художников и архитекторов прекрасно сочетается с «Кресами». Похоже, он тоже был выбран не случайно, поскольку написание стихотворных произведений здесь плавно перетекает в восхищение работой великих архитекторов. Хотелось бы отметить, что проведение данного конкурса, просто замечательно в наше своеобразное, суетное время. Конкурс проводится уже не первый год, а в 2011 году будет юбилейный, XX съезд участников,

соревнующихся не в спорте, а в чтении стихотворений! Пожелаем будущим участникам удачи в их начинаниях, а занявшим первые и вторые места, в ноябре на Крессах: «Лютоманія карку». Этому пожеланию соответствует в русском языке шуточное обращение, такое как: «Ни пуха, ни пера!»-в Белостоке, на втором туре соревнований.

Ярош Наталья, участница конкурса

2010 – ГОД ТИГРА



Тигриний год - счастливый год

Он все мечты исполнит
Здоровья, радость принесет
Достатком дом наполнит

Год Тигра принесет успех
В делах и начинаниях всех,
Поможет всем мечтам свершиться
И всем желаньям воплотиться

Год Тигра нам прибавит сил,
Тепла в душе, уюта, света!
Пусть каждый день Вам будет мил –
В мороз и зной, зимой и летом!

Święta polskie w Piatigorsku

W sobotę, 14 listopada, członkowie Związku Polaków na Kaukaskich Wodach Mineralnych zebraли się w Domu Kultur Narodowych przy głównej ulicy Piatigorska, żeby uroczystie obchodzić nie tylko święto niepodległości Polski, ale również 18. rocznicę założenia miejscowej Polonii, która w gruncie rzeczy jest najstarszym stowarzyszeniem narodowo-kulturalnym miasta. Zebranie odbyło się za łaskawym pozwoleniem gospodyni Domu Kultur Narodowych, pani Emmy Dzitijewej. Nasze spotkanie świetnie poprowadziły dwie młode panie: Jana Tretjakowa i Natalia Jarosz. Przed zebranymi wystąpiły: chór dorosłych członków Polonii „Wisła” oraz zespół najmłodszych uczestników organizacji polonijnej



Niestety występ zespołu dziecięcego „Strumyk” został odwołany, ze względu na słabą podłogę w Domu Kultur Narodowych. W każdym bądź razie zebrało się w sali Domu tyle ludzi, że niektórzy musieli ogłądać



koncert stojąc. Przedstawiciele Polonii „Przyjaźń” z Nalczyku też powitali wszystkich zebranych polskimi piosenkami. Niektóre z nich, w języku rosyjskim, zostały skomponowane przez bardzo utalentowanego muzyka prezesa Polonii w Nalczyku, pana Witalija Góreckiego.



Wszystkich zebranych przywitał również poseł Dumy Miasta Piatigorska, pan Stanisław Tomaszewski. Na zebraniu była obecna pani Halina Surkowa z Nowopawłowska, gdzie, miejmy nadzieję, już w najbliższym czasie pojawi się również wspólnota Polska.

Forum krasnodarskie

7 listopada Krasnodar powitał przedstawicieli wszystkich organizacji polonijnych Federalnego Okręgu Południowego Rosji. W forum wzięli udział przedstawiciele z następujących miast: Wołżski, Wołgograd, Władykaukaz, Stawropol, Soczi, Jejsk, Armawir, Noworossyjsk, Nazrań, Anapa, Majkop, Elista i, oczywiście, Krasnodar, Piatigorsk i Żelaznowodsk.

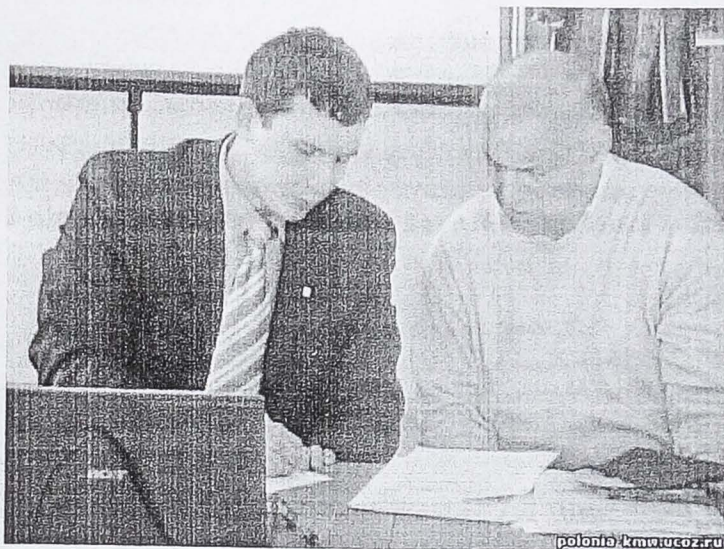


Nie zabrakło również honorowych gości z Polski. Przede wszystkim warto tu wymienić pracownika komisji Senatu do spraw Polonii, pana Romualda Łączkowskiego, Senatora RP pana Andrzeja Szewińskiego, przedstawiciela Wspólnoty Polskiej pana Andrzeja Chodkiewicza, Radcę Ambasady RP w Moskwie i konsula do spraw Polonii panią Longinę Putkę, oraz dyrektora przedstawicielstwa „Wspólnoty Polskiej” w Rosji pana Czesława Błasika. Przedstawiciele Polonii i RP powitali: przedstawiciel gubernatora odwołu pan Włodzimierz Koszel, rzecznik prezydenta miasta Krasnodar pan Andzej Pigarew, przedstawiciel rosyjskiego MSZ w obwodzie krasnodarskim pan Andrzej Charczenko i inni.

Uroczyste rozpoczęcie spotkania odbyło się w budynku Centrum Społeczno-Informacyjnego w Krasnodarze, który znajduje się w dużej i pięknej budowli przy ulicy Krasnoarmiejskiej. Mieszczą się tu siedziby 26 stowarzyszeń narodowo-kulturalnych miasta i obwołu. Dyrektorem tegoż Centrum jest pan Oleg Agizow – jednocześnie pełniący funkcję prezesa stowarzyszenia Asyryjczków obwołu krasnodarskiego, jego zastępcą zaś jest prezes stowarzyszenia Polaków „Jedność” pan Aleksander Sielicki – gospodarz naszego spotkania.

Wieczorem pierwszego dnia forum, po zebraniu obejrzelśmy koncert polskich pieśni i tańców ludowych w wykonaniu różnych zespołów, w tym młodzieżowych i dziecięcych. Nie zabrakło też rosyjskich tańców i piosenek narodowych w wykonaniu znanego w mieście zespołu, duszą którego jest pani Tatjana Bruskowa.

Następnego dnia odbyła się wielka narada, na której, w obecności gości honorowych z Polski, prezesowie



Polonii Okręgu Południowego przedstawiali zarówno swoje osiągnięcia jak i swoje problemy. Po obiedzie uczestnicy spotkania zwiedzali miasto i jego pomniki, w tym przebudowany na mieszkania na początku lat 30-tych kościół katolicki z końca XIX wieku oraz nowoczesny kościół pw. Św. Liboriusza. W tym kościele uczestnicy spotkania wzięli udział we Mszy świętej celebrowanej przez proboszcza parafii, ojca Sergiusza, który jest z pochodzenia Ormianinem.

W ostatnim dniu spotkania odbyła się konferencja naukowa, poświęcona działalności Polaków na południowym obszarze Rosji, w której wzięli udział nie tylko uczestnicy spotkania, ale również najwybitniejsi naukowcy miasta, którzy zostali obdarowani małymi upominkami przez organizatorów konferencji. Jesteśmy bardzo wdzięczni, przede wszystkim panu Sielickiemu za wielką gościnność i wspaniałą organizację forum. Miejmy nadzieję, że takie spotkania będą odbywały się regularnie w naszym regionie.

Aleksander Bogolubow, uczestnik spotkania

Сердечное спасибо!

От всей души благодарим редакцию Радио Ставрополя и прежде всего, редактора пятигорской студии Татьяну Рубан, за сообщение, прозвучавшее на волнах этой радиостанции 11 ноября в 7 часов 45 минут утра. В сообщении рассказывалось о праздновании Дня Независимости Польши, о краснодарской встрече представителей полонийных организаций Южного Федерального Округа РФ и о дне рождения нашей организации.

*Dofinansowano ze środków Senatu RP
dzięki pomocy Fundacji "Pomoc Polakom na
Wschodzie"*

Kolegium redakcyjne:

redaktor naczelny – Aleksander Bogolubow;

redaktor techniczny – Ruslan Kondratjew

*Adres: Rosja, 357500 Piatigorsk, obwołu Stawropolskiego,
ul. Anisimowa 1.*

<http://polonia-kmw.ucoz.ru>

<http://polonia-kwm.narod.ru/index.htm>

E-mail : poloniakmw@rambler.ru